

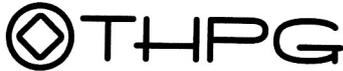
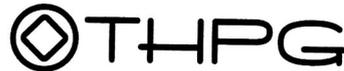


Installations- und Bedienungsanleitung für Lindner Lisilux Saunaleuchten und Lindner Saunaleuchten

Technische Änderungen vorbehalten. Keine Haftung für Irrtümer oder Druckfehler.

Installation and operating instructions for Lindner Lisilux sauna lights and Lindner sauna lights

Subject to technical modifications. No liability for errors or misprints.



Thomas Hoof Produktgesellschaft mbH & Co. KG
Bahnhofstr. 3 · D-59348 Lüdinghausen

Tel. +49 (0) 2591 / 2590-210 · Fax +49 (0) 2591 / 2590-190
info@produktgesellschaft.de · www.produktgesellschaft.de
WEEE-Reg.-Nr: DE 93488932

Bitte lesen Sie diese Installations- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auch nach der Montage auf. Bei Sach- und Personenschäden durch Nichtbeachten der Anleitung oder durch unsachgemäße Handhabung, bzw. vorgenommene Änderungen am Produkt übernimmt Thomas Hoof Produktgesellschaft mbH & Co. KG keine Haftung. Nachträgliche Änderungen an der Leuchte führen dazu, daß derjenige als Hersteller im Sinne der Produkthaftung gilt, der diese Änderungen vornimmt.

Technische Daten der Leuchte

- Material: Porzellan, Glas, Silikondichtung
- Leistungsaufnahme für alle Modelle:
Wandmontage max. 60 W, Fassung E 27
Deckenmontage max. 40 W, Fassung E 27
- Energieeffizienzklasse:
je nach Leuchtmittleinsatz A++ – E
- Anschlussspannung: 230 V
- Schutzklasse: II
- Schutzart Lisilux Saunaleuchte: IP 54 – Bei richtiger Montage geschützt gegen Staub in schädigender Menge und allseitiges Spritzwasser.
Schutzart Saunaleuchte: IP 44 – Bei richtiger Montage geschützt gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser größer als 1 mm und allseitiges Spritzwasser.
- Montageort: Innenbereich, geschützter Außenbereich

Qualitäts-/Prüfzeichen:

 Die Lindner Lisilux Saunaleuchten sind vom VDE Institut geprüft, zertifiziert und überwacht und hält die Schutzanforderungen der zutreffenden Richtlinien ein.

 Das Produkt erfüllt die Anforderung der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen.

Verpackungsinhalt

- Saunaleuchte: Porzellansockel, Schraubglas, Silikondichtung
- Lisilux Saunaleuchte: Porzellansockel mit einer/zwei seitlichen Kabeleinführungen, Schraubglas, Silikondichtung, 2x Isolierungsschlauch für Deckenmontage
- Installations- und Bedienungsanleitung

Lieferung ohne Leuchtmittel und Befestigungsmaterial.

Vor der Installation

- Die Leuchte darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, daß diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigungen an elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden.

Please read these installation and operating instructions carefully and store them in a safe place after installation for future reference. The Thomas Hoof Produktgesellschaft mbH & Co. KG assumes no responsibility for personal injury and property damage resulting from failure to observe these instructions, improper handling, or changes made to the product. If subsequent changes are made to the lamp, the party responsible for these changes shall be considered to be the manufacturer in accordance with product liability.

Technical details of the lamp

- Material: porcelain, glass, silicone gasket
- Power consumption for all types:
Wall mounting: max. 60 W, socket E 27
Ceiling mounting: max. 40 W, socket E 27
- Energy efficiency class:
depending on the light source used A++ – E
- Supply voltage: 230 V
- Protection class: II
- Degree of protection Lisilux sauna light: IP 54 – When correctly installed, protected against dust in harmful quantity and is splash waterproof from any direction.
Degree of protection sauna light: IP 44 – When correctly installed, protected against dense foreign objects bigger than 1mm and splash waterproof from any direction.
- Installation location: Indoors, protected outdoor environment

Quality/conformity marking:

 Lindner Lisilux sauna lights have been VDE-tested, certified and monitored. It also complies with the safety requirements of the relevant directives.

 The product fulfils the requirements of the applicable European and national guidelines. Conformity has been proven.

Package contents

- Sauna light: porcelain base, screw glass, silicone gasket
- Lisilux sauna light: porcelain base with one/two lateral cable entrances, screw glass, silicone gasket, 2x insulation tube for ceiling mounting
- Installation and operating instructions

Bulb and mounting parts not included.

Before installation

- The lamp may only be operated outside of the packaging.
- Before putting the lamp into operation, make sure that it has not been damaged during transport. The lamp may not be operated if electrical components are damaged.

Montagehinweis

Die Leuchte darf nur von offiziell anerkanntem Fachpersonal (qualifizierte Elektrofachkraft, z.B. Elektriker) an die Versorgungsspannung angeschlossen werden. Eine Trennvorrichtung im Versorgungsstromkreis – ein Schalter oder eine Sicherung – ist erforderlich. Der Anschluss erfolgt direkt an stromführende Leitungen. Bitte achten Sie darauf, daß diese Leitungen vor der Montage spannungsfrei geschaltet werden. Die Spannungsfreiheit sollte direkt an der Montagestelle mittels eines Spannungsprüfers kontrolliert werden.

Unsachgemäße Vorgehensweise beim Umgang mit der Netzspannung ist lebensgefährlich.

Montage

- Schalten Sie die Anlage spannungsfrei.
- Legen Sie die Stelle fest, an der die Leuchte angebracht werden soll. Markieren Sie die Position der Bohrlöcher an Wand oder Decke anhand der vorgesehenen Befestigungslöcher in der Leuchte. Achten Sie beim Einbringen der Bohrungen auf eine möglichst senkrechte Bohrung.
- Stellen Sie vor dem Bohren sicher, daß sich im Bereich der Bohrungen keine Strom-, Wasser- oder Gasleitungen in der Wand befinden. Abhängig vom Befestigungsort sind geeignete Schrauben und ggf. Dübel erforderlich (nicht im Lieferumfang inbegriffen).
- **Montage Lisilux Saunaleuchte:** Stoßen Sie die Kabeleinführung(en) am Porzellansockel mit einem spitzen Gegenstand einfach durch.

- Die Fassung dieser Leuchte besitzt eine Schraubingsperre. Vor dem Anschließen ist die federnde schwarze Kunststoffzunge der Sperre mittels eines Schraubendrehers niederzudrücken und der Schraubring durch Linksdrehung zu lösen.

Hinweis bei Deckenmontage

- Bitte bei dieser Montage den beiliegenden Silikonschlauch über die Netzleitung ziehen.
- Schließen Sie die Leuchte an die elektrischen Anschlussleitungen an.
- Nach dem Anschließen Schraubring festziehen und soweit zurückdrehen bis die Sperre einrastet.
- Setzen Sie das Leuchtmittel ein, drehen das Schraubglas auf und schalten die Anlage wieder unter Spannung.
- **Montage Saunaleuchte:** Stoßen Sie die im Sockel verbaute Dichtung mit einem spitzen Gegenstand einfach durch.
- Schließen Sie die Leuchte an die elektrischen Anschlussleitungen an.
- Setzen Sie das Leuchtmittel ein, drehen das Schraubglas auf und schalten die Anlage wieder unter Spannung.

Sicherheitshinweise

- Aufgrund der Wärmeentwicklung der Leuchte darf diese keinesfalls durch wärmedämmende Abdeckungen oder ähnliche Werkstoffe abgedeckt werden. Dämmmaterial ist im Radius von min. 50 cm um die Leuchte zu entfernen. Es besteht Brandgefahr.

- Verpackungsmaterial und Kleinteile von Kindern und Haustieren fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Die Leuchte darf nur ortsfest montiert und betrieben werden, sie ist nicht zum Einbau in Fahrzeuge geeignet.

Reinigung und Wartung

Bitte stellen Sie sicher, daß die Leuchte spannungsfrei geschaltet ist, wenn das Leuchtmittel gewechselt wird bzw. Arbeiten vorgenommen werden, bei denen stromführende Bauteile zugänglich gemacht werden. Warten Sie ab, bis die Leuchte vollständig abgekühlt ist, bevor mit der Reinigung begonnen wird. Zur Reinigung der Leuchte von außen verwenden Sie bitte ein feuchtes weiches Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Es darf bei der Reinigung keine Flüssigkeit in die Leuchte gelangen.

Außerbetriebnahme

Bauen Sie die Leuchte unter Berücksichtigung aller Sicherheitshinweise wie beschrieben aus. Reinigen Sie die Leuchte wie beschrieben. Lagern Sie die Leuchte in einer geeigneten Verpackung (Originalkarton falls vorhanden) an einem trockenen, frostsicheren Ort.

Hinweise zur Entsorgung und Recycling

Alle Materialien sind entsprechend ihrer spezifischen Eigenschaften und Vorschriften zu trennen und fachgerecht zu entsorgen, bzw. zur Wiederaufbereitung (Recycling) zuzuführen.



Installation note

Connecting the lamp to the supply voltage may only be carried out by officially recognised qualified personnel (e.g. electricians). A separator – a switch or circuit breaker – must be installed in the supply circuit. The connection is made directly to current-carrying lines. Please make sure that these lines are de-energised before installation. A voltage tester should be used to check the absence of voltage directly on the mounting location.

Improper procedure by handling the mains voltage is life threatening.

Installation

- Disconnect the system from the power supply.
- Determine the exact mounting location of the lamp. Mark the position of the drill holes at wall or ceiling using the provided mounting holes in the lamp. If possible, position the drill holes in such a manner that they are aligned vertically.
- Make sure prior to drilling that no electricity, water or gas pipes are located in the wall section of the holes. Depending on the mounting location, suitable screws and possibly dowels are required (not included in delivery).
- **Installation Lisilux sauna light:** Break through the cable entrance(s) at the porcelain base with a tapered object like a screwdriver.

- The socket for these fittings has a threaded locking ring. Before mounting, push down the lock's flexible black plastic tongue using a screwdriver and unfasten the threaded ring by turning it counter clockwise.

Advice if mounted on ceiling

- For this fitting, the enclosed silicon tubes must be pulled over the power cord.
- Connect the lamp to the electrical connection lines.
- After mounting, tighten the threaded ring and turn it back until the lock snaps into place.
- Insert the light source and re-connect the system to the power supply.
- **Installation sauna light:** Break through the seal inside the porcelain base with a tapered object like a screwdriver.
- Connect the lamp to the electrical connection lines.
- Insert the light source and re-connect the system to the power supply.

Safety instructions

- Due to the heat generated by the lamp, it must never be covered with heat-insulated covers or similar materials. Insulation must be removed all around the lamp in a radius of min. 50 cm. Risk of fire.

- Packaging material and small parts must be kept out of reach of children and pets. Risk of suffocation.
- The lamp must be installed and operated as a stationary component, it is not suitable for installation in vehicles.

Cleaning and maintenance

Please make sure that the lamp is de-energised when the light source is changed or when work is carried out for which live components must be made accessible. Wait until the lamp has cooled down completely before cleaning it. To clean the lamp from the outside, please use a soft damp cloth. Do not use abrasives or solvents! Do not allow any liquid to get into the lamp while cleaning it.

Decommissioning

Proceed as described and in accordance with all safety instructions when dismantling the lamp. Clean the lamp as described. Store the lamp in a suitable package (original box if available) in a dry, frost-free place.

Notes on disposal and recycling

All materials must be separated according to their specific characteristics and to regulations and recycled or disposed of properly.

